

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

Se REGALAN bonitos objetos a los  
compradores del café torrefacto marca

## EL PAVO REAL

Casa LA FUENTE - Postas, 2.- ARANJUEZ

### La historia se repite.

Aun cuando nada, otra cosa sacara España de las circunstancias excepcionales del régimen de gobierno que actualmente está implantado, aparecen dos principios salvadores, que mantenidos con la energía y el celo que ahora se hace, habría de impulsar grandemente el resurgimiento de la nación. Estos dos principios son los siguientes: el mantenimiento del orden y la excitación al patriotismo en todos los actos, aun en los de índole particular y privada, sin que esto quiera decir que retrogrademos a los procedimientos de Grecia y Esparta.

Es indudable que el patriotismo renace, que es incierto el cuento que la mayoría de los españoles sabíamos de memoria, a fuerza de machacar los extranjerizantes con sus manías y errores de que España era un pueblo muerto, sin fuerzas y energías, sin hombres ni convicciones para mantener la necesidad de importar de otros países costumbres y procedimientos con el barniz del modernismo y del progreso, y parece llegado el momento de desmentir mundialmente esa oscura leyenda, que tan bajo aprecio hiciera de los españoles. La historia se repite, y va apareciendo la nación vigorosa y fuerte, la de los heroísmos legendarios, la de la ciencia puesta en práctica, asombrando al mundo, la de sus hombres intrépidos y valerosos que sobrepujan a las demás naciones en sus proezas gloriosas.

Ahí está el caso del comandante Franco y sus compañeros; el mundo entero ha puesto su mirada en esos aviadores intrépidos, que por servir a la ciencia y a la Patria son los primeros en establecer la aproximación de dos pueblos, cortando las dificultades del Atlántico.

Con ellos llegó a América la raza española tan para y fuerte como en los días de Colón. Los mismos americanos se asombran de la proeza, pues no cabe duda que después de los años transcurridos desde el descubrimiento de Colón considerarán a la madre Patria como una anciana decrepita, extenuada y débil, a causa de las vicisitudes sufridas, sin contar que la savia española se renueva y cambia a través de los siglos y de los acontecimientos. Pasada la animadversión de los sedimentos de conquista y de la independencia de América, el porvenir de España como el de aquel continente, está en el recíproco latido de sus energías vitales y en el intercambio de su vida cultural y económica. Los aviadores españoles con su hidroavión flamante, llevan a América algo más que la curio-

sidad de su bizarría e intrepidez. Son portadores del abrazo maternal que inicia una nueva vida y una época de la Historia.

F.

### Haciendo patria chica.

En el transcurso de tiempo que llevamos de vida, habéis leído múltiples trabajos instructivos y amenos, mereciendo grandes elogios nuestra humilde labor. No dedicamos a los sucesos truculentos más que unas líneas por creer que de esta forma servimos mejor al lector, y nutrimos nuestras columnas de artículos y trabajos de divulgación en todas las ramas del saber humano, poniéndolas al alcance de todos; los periódicos modernos en esta idea se basan, sin perder de vista lo que pueda interesar al pueblo y a la región, esto da más luz y enseñanza que con relatos espeluznantes de trágicos sucesos que enervan los sentidos. ¿Queréis hacer patria chica?, para enaltecer lo conseguiréis ayudando a vuestro periódico, leyéndole en alta voz que os oigan todos los que tenéis alrededor, y algo bueno les quedará en provecho de vosotros mismos; nada hay más útil al hombre, ni nada más barato que los periódicos, nada os enseñará más ni os costará menos que el periódico y la escuela, más libros y menos organillos se necesitan en esta región. El día que se lograra en todos pueblos tener escuelas de la capacidad de las salas de baile y un gran periódico, se podría sostener en cada partido una granja agrícola con el importe del presupuesto de seguridad y carcelario. Es preciso que se abandone la cómoda postura de brazos cruzados; en vez de criticar, ayudar las obras de cultura. Estamos en período de renovación, y ésta no puede partir más que de los pueblos rurales, que tienen que levantarse y marchar decididos al encuentro del orden, del progreso y de la prosperidad, y esto no está más que en nuestros campos, que es salud, vida y riqueza, y en la escuela, acompañada del periódico local, que es luz, instrucción y enseñanza.

A trabajar, pues, todos unidos, animados de ese espíritu sublime de grandeza; todos encaminaremos nuestros esfuerzos y nuestros entusiasmos para que esta buena región ocupe el lugar a que tiene derecho y la corresponde por su laboriosidad.

Y tú, mujer española, de espíritu sutil, que, infiltrándote en nuestras crónicas sanas y buenas nos alientes a proseguir

esta obra de cultura, recibe con el mayor respeto una ofrenda de gratitud, que es una de las más preciadas virtudes que los pechos atesoran, para pagar las deudas de agradecimiento a los que acogen con cariño toda misión de cultura.

FLORENCIO RODRIGUEZ

### Un escrito del obispo de Santander.

El obispo de Santander ha publicado en el «Boletín Eclesiástico» un escrito ordenando que en todos los arciprestazgos de su diócesis se celebren solemnes funerales por el alma de don José Gutiérrez Sierra (q. e. p. d.), muerto en la Iglesia de La Cavada.

Del citado escrito son los siguientes párrafos:

«El tristísimo suceso ha tenido su preparación: fué preciso que nuestro amadísimo clero parroquial de San Juan Bautista de Riotuerto llamase la atención del infeliz asesino por las doctrinas pecaminosas contra la fe que vertía en el aula, envenenando las almas puras de sus inocentes alumnos. Fué preciso que Nos mismo invitásemos paternalmente al desgraciado maestro a que rectificara sus errores y conducta, con lo que hubiese quedado cristianamente resuelta cuestión tan enojosa. Sólo cuando ya no cabía contra la obstinación otra defensa que la acción de la justicia, con gran dolor de nuestro corazón paternal hubimos de permitir que la Liga de Defensa Nacional del Clero tomase a cuenta suya el exigir las reparaciones que demandaban la fe ultrajada y el vilipendio que había sufrido la moral católica.

Apenas tuvimos noticia de tan execrables crímenes, mandamos a nuestro vicario general y provisor, con instrucciones concretas, principalmente las que se refieren a llevar al teatro del suceso y a cuantos pudiesen necesitarlos todos los recursos de cualquier orden que vuestro Prelado pudiese aportar. Mandamos asimismo al eximio doctor Quintana, con carta abierta para hacer cuanto dicte la ciencia en favor del venerable herido. Y ahora, nos dirigimos a vosotros para que nos juntemos todos ante el cadáver del sacerdote, ante el lecho del herido; y ¿por qué no, si la caridad lo exige?, ante el cadáver del criminal, a rogar por todos y a consolarnos mutuamente, ya que a todos nos alcanza en buena parte la terrible prueba con que Dios nos visita.

¡Cuánto, v. h. y a. h., aumenta nuestro dolor el que haya sido el criminal un

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 18 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

maestro! Si ello fuera síntoma de recelos entre clase y clase, no habría lágrimas bastantes para llorar la desgracia; pero, afortunadamente, la Iglesia y el Magisterio en España van juntos, en la mejor armonía, a la conquista de los espíritus por una cultura que tiene su base en la Religión y floraciones en todo lo que significa progreso del hombre.

Tenemos gran consuelo en reconocerlo y en significárselo a nuestros muy amados hijos, los maestros dignísimos, para quienes en el fondo de nuestro corazón paternal guardamos los afectos del más entrañable cariño. ¡No, no fué el maestro el autor de los crímenes que con Nos lamenta y execra toda la diócesis, fué un hombre cuerdo un infeliz descreído!

Aborrecemos el crimen, compadecemos al criminal, a quien ojalá puedan alcanzar de algún modo, por nosotros incomprendido, las divinas misericordias».

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260-765-184-185-720-926-8-674-229-220-620-982-212-619-738-140-205-677-370-792-432-195-687-820-804-1-128-888-257-120-924-807-188-1.000-340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

## NOTA DEL DIA

## Natalidad y mortalidad.

Acaba de publicarse la estadística de natalidad y mortalidad de expósitos en las distintas provincias españolas. Entre las poblaciones de mayor natalidad, está en primer lugar Oviedo, que teniendo 56.000 habitantes, alcanza un total de 1.446 expósitos casi tantos como los que nacen en Barcelona, ya que son pocos más, 1.570, a pesar de su población mucho más considerable. Después de Oviedo, figura Salamanca con 508 varones y 488 hembras, en total 996, y Burgos con un total de 984, 446 varones y 518 hembras; Huesca con 1.047; Zaragoza con 1.050 y otras provincias con mucho menor número, como Jaén que sólo registra 26; Ciudad Real 76; Cáceres 65; Castellón 155 y Albacete 117.

Refiriéndonos particularmente a Madrid, la estadística de que tratamos arroja un ingreso de expósitos acogidos en las casas cunas de 1.050 criaturas, que sumadas a las 752 de las existencias del año pasado producen un total de 1.782 estancias correspondiendo a un ingreso diario poco más o menos de cuatro a cinco niños.

La mortalidad anual es de 447. Las existencias en el colegio de la Paz, anejo a la Inclusa, o sea los que pasan de ésta al referido colegio, son de 465 y el ingreso anual de 66, sumando un total de 529 acogidos con una mortalidad de 25 por año.

Claro es que los expósitos, como hijos muchas veces de la miseria y del vicio, tienen orgánicamente menos recursos de vitalidad que los niños que nacen en los hogares legales ya que cuentan con mayor cantidad de elementos de vida y de bienestar. Sin embargo, debe preocuparnos esta cantidad, relativamente considerable de mortalidad por sí deficiencias que se señalan y muchas veces se comprueban en investigaciones e informaciones periódicas, pudieran ser subsanadas disminuyendo ese terrible coeficiente que hace de Madrid una de las localidades de mayor mortalidad infantil.

R.

Lea usted **EL ECO REGIONAL**, el único periódico de la comarca.

## VERDADES

La noche sólo existe en los conos de sombra que proyectan los mundos,

pero de los espacios en los senos profundos la luz solar palpita en el radio infinito de una aurora infinita.

La muerte sólo existe en el mísero cuerpo de los seres mortales, pero en los infinitos espacios siderales se difunde una vida que ha sido creada y no ha de ser extinguida.

El dolor sólo existe en nuestra urdimbre efímera de vidas pasajeras, mas los astros eternos que surcan las esferas de gozo se electrizan cuando por los espacios girando se deslizan.

La razón sólo existe cual brújula imperfecta de seres imperfectos, pero en los grandes seres que no tienen defectos,

como el sol y la luna, la razón más grandiosa es no tener ninguna.

Los límites existen para el estrecho límite de mentes limitadas, mas tras esas inmensas bóvedas azuladas todo es inabarcable todo ilimitado y todo inmensurable.

Sólo el amor existe entre las almas grandes y une la tierra con el cielo,

porque es del ser Supremo la esencia soberana, porque sin él el hombre la vida no concibe, porque el amor es fuente de universal consuelo, porque vive en los átomos como en los astros

porque el amor es tanto, que es Dios que se desgrana en gérmenes que llueven sobre la vida humana.

R.

## BANCO DE VIZCAYA

Su situación el día 31 de Diciembre de 1925, ajustada al modelo aprobado por Reales órdenes de 21 de Septiembre de 1922 y 8 de Abril de 1924.

ACTIVO		Pesetas.
<b>I.—CAJA Y BANCOS</b>		
Caja y Banco de España.....	72.897.674,48	
Monedas y billetes extranjeros (Valor efectivo al c/ del día).....	163.688,48	
Bancos y Banqueros.....	18.595.446,42	91.656.809,38
<b>II.—CARTERA</b>		
Efectos de comercio hasta 90 días.....	60.500.010,14	
Efectos de comercio a mayor plazo (Condicionales).....	106.705,58	
Fondos públicos.....	36.298.922,37	
Valores de Empresas de Ferrocarriles, Tranvías, Electricidad y otras:		
Obligaciones.....	29.901.687,07	
Acciones.....	39.332.763,77	69.234.450,84
<b>III.—CREDITOS</b>		
Deudores con garantía prendaria.....	44.937.090,57	
Deudores varios a la vista.....	—	
Deudores a plazo.....	34.750.238,26	
Deudores en moneda extranjera (Valor efectivo al cambio del día).....	14.851.770,21	94.539.099,04
<b>IV.—SUCURSALES</b>		
<b>V.—DEUDORES POR ACEPTACIONES Y AVALES</b>		
<b>VI.—INMUEBLES</b>		
<b>VII.—MOBILIARIO E INSTALACION</b>		
<b>VIII.—ACCIONISTAS</b>		
<b>IX.—CUENTAS DE ORDEN</b>		
<b>X.—CUENTAS DIVERSAS</b>		
<b>XI.—CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO</b>		
<b>XII.—GASTOS GENERALES</b>		
<b>XIII.—INTERESES DE CAJA DE AHORROS Y CUENTAS CORRIENTES VISTA</b>		
<b>XIV.—DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA</b>		
VALOR NOMINAL		449.227.744,13
<b>XV.—DEPOSITOS</b>		1.030.003.576,25
		1.479.231.320,38
<b>PASIVO</b>		
<b>I.—CAPITAL</b>		
<b>II.—FONDOS DE RESERVA</b>		
—FONDO DE LIBERACION.....		
<b>III.—ACREEDORES</b>		
Bancos y Banqueros.....		55.034.800,00
Acreeedores a la vista (c/c e imposiciones).....	129.175.238,98	
Acreeedores hasta el plazo de un mes (cuentas corrientes especiales y Caja de Ahorros).....	65.680.674,70	
Acreeedores a mayores plazos (imposiciones).....	49.290.759,83	
Acreeedores en moneda extranjera (Valor efectivo al cambio del día).....	15.670.411,18	259.817.084,67
<b>IV.—SUCURSALES</b>		
<b>V.—EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR</b>		
<b>VI.—ACEPTACIONES POR CUENTA AJENA</b>		
<b>VII.—CUENTAS DE ORDEN</b>		
<b>VIII.—CUENTAS DIVERSAS</b>		
<b>IX.—ACREEDORES POR CUPONES Y AMORTIZACIONES AL COBRO</b>		
<b>X.—PERDIDAS Y GANANCIAS</b>		
Remanente del ejercicio de 1925.....		644.458,83
VALOR NOMINAL		449.227.744,13
<b>XI.—DEPOSITANTES</b>		1.030.003.576,25
		1.479.231.320,38

## De higiene y belleza.

Los perfumes se extraen de los tres reinos de la Naturaleza. El reino animal nos proporciona, por la secreción de las glándulas de ciertos animales, el ámbar, el castoreo, la algalia y el almizcle.

El reino vegetal, las esencias, las resinas y los bálsamos, extraídos por expresión, destilación, etc., de las plantas aromáticas.

El reino mineral, los perfumes sintéticos. Hoy, con los adelantos de la química, la industria hace prodigios, tomando esta rama una gran importancia.

De estas tres fuentes, asociando sus productos, los perfumistas sacan—en forma de extractos, alcoholatos y polvos—preparados infinitos, ofreciendo cada día olores más deliciosos.

A ti, bella lectora, huelga recomendarte que rechaces los perfumes violentos. Tú ya sabes que una mujer distinguida no debe usar sino aquellos que son delicados, ligeros, suavísimos. Tenemos la seguridad de que sobre ese conocimiento de distinción, te guía indudablemente tu buen gusto, tu gusto exquisito.

Aunque la ciencia no prescribe su uso, recomendándolos, por el contrario, sus propiedades estimulantes y refrescantes, no es conveniente además usar perfumes muy fuertes, dada la gran influencia que ejercen sobre el organismo.

Recargarse de esencia es, como indicamos, perjudicial, sobre ser desagradable.

Debes impregnarte, sin embargo, con medida, todas tus prendas, tus cartas, tus habitaciones íntimas, tus libros y hasta tus labores. Ahora bien, para ello emplearás «un sólo perfume», perfume que denote tu proximidad antes de tu presencia, que sea tu propia persona, tu singularidad, uno de tus más peculiares encantos. Todo lo tuyo deberá tener tu «olor», inconfundible. No desoigas este bello consejo: «Sé tan fiel a tu esencia favorita, como lo eres al hombre que amas».

Nuestras abuelas empleaban para arreglar sus saquitos de perfumes, una composición que resiste a todos los adelantos de la industria. Con lirio de Florencia, palo de rosas, sándalo y benjuí, se puede formar un perfume gratisimo. Perfume que no te recomiendo. ¿Por qué? Porque no quiero recomendar ninguno. Eso depende de ti exclusivamente.

Un perfume de tu elección debe ser revelación de tu gusto; indicarte alguno sería una ligereza herética. En lo delicado, en lo sutil, eres tú, mujer, maestra y diosa.

Si te diremos, como final de estas notas ligeras, que el almizcle es nocivo para los temperamentos nerviosos, como lo es para los linfáticos el benjuí; que en el pecho y en la garganta no son buenos los extractos a base de lonarda, limón, benjuí, violeta y rosa; y, sobre todo, que debes tomar con recelo los preparados muy penetrantes de tuberosa, lis y jazmin.

CARMEN MIRALLES

## Resumen general de la semana.

Madrid: En la información pública acerca del decreto de Hacienda, que se refiere a ocultación territorial, ha recibido la Comisión 400 documentos, razonando sus pretensiones.

Alicante: El lunes el Ayuntamiento acordó erigir un monumento a Castelar en la huerta La Jaúd.

Córdoba: El martes se celebró el campeonato de baile, resistiendo una pareja veinticinco horas.

Huelva: El miércoles, el pleno, acordó dedicar dos calles: una a don Antonio Maura y otra a don Pablo Iglesias.

Vigo: El jueves se cogió una ballena que mide 30 metros.

Toledo: El viernes se halló en las obras de Zocodover, sillares romanos.

París: El día primero empezaron a regir las nuevas tarifas postales, elevadas en un 25 por 100, las cartas extranjeras llevarán 1,25 francos por cada 20 gramos.

Roma: El día 4 se acordó que el proceso de Matteotti se celebre el 2 de marzo.

Tokio: El día 5 juró el nuevo gobierno.

Marruecos: Se empezó a construir en la falda de Morro Nuevo un cementerio católico, capaz de 2.500 enterramientos.

Ayer comenzó en Cala Bonito el embarque de los carros de asfalto con destino a Ceuta.

## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTÓLOGO: JUEVES Y DOMINGOS STUAR, 51.—ARANJUEZ

## ESPECTACULOS

En el teatro mañana, tarde y noche, cine y varietés. En el campo de la Deportiva, foot-ball.

Gran Academia de Corte y Confección para señoras

dirigida por la profesora

SRTA. DOLORES GARCIA MUÑOZ

Preparación para exámenes y oposiciones

Calle del Almibar, núm. 9.—ARANJUEZ

TALLER DE CONFECCION

## DE SOCIEDAD

Salió para Gerona la señorita María Antón.

Regresó de Alemania nuestro entrañable amigo don Ernesto Marchiandi.

Se hallan restablecidas nuestras suscriptoras doña Francisca Rubio y doña Inocencia Catalán.

El miércoles regresó de Manzanares la bella señorita Elvirita Toro.

Pasaron el domingo en ésta los aventajados jóvenes don Emiliano Sacristán y don Luis Pérez.

Pasa unos días entre nosotros la encantadora señorita Carmina Sáiz.

El jueves llegó de Marruecos don Pedro Talavera.

Se encuentra más aliviada doña Eloísa Triviño.

Vino a saludarnos el gran maestro de obras don Angel Martínez.

Regresó de Barcelona el distinguido joven don Apolonio Banegas.

El simpático estudiante Carmelito Sánchez salió para Getafe, donde continuará sus estudios.

Se encuentra mejorado nuestro distinguido amigo don José R. Monge.

La señora de nuestro querido amigo don José Pedraza, tiene una robusta niña.

Salió para Guadalajara don Miguel Martínez.

Ayer regresaron de Córdoba los bizarros militares señores Bermejo y Vega.

Tuvimos el gusto de saludar a la señora marquesa de Catres y Sánchez Suárez.

Saludamos a las elegantes señoritas de Alcázar Angelina y Pura Guítan.

Salió para Alemania nuestro íntimo amigo y aventajado ingeniero don Ignacio de Oyarzabal.

Dió a luz un robusto niño la esposa del célebre caricaturista y colaborador de este periódico don Enrique Garrán.

Está restablecido nuestro amigo don Antonio Rocha.

## GRAN

casa de reparaciones de pianos, marcado y afinación. Alquiler por meses.

POSTAS, 15

CELEDONIO BERNARDO

ARANJUEZ

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

## NOTICIAS

El presupuesto extraordinario aprobado por nuestro activo Ayuntamiento para las obras del Cementerio, importan 28.250 pesetas; mercado, 11.600; matadero, 7.587; asfaltado de la calle Stuart, 4.295; aljibe-agua, 12.500; nuevos alumbramientos, 7.875.90; en total, 72.107,90 pesetas el precio de la llamada Casa Negra.

Después de penosa enfermedad, el lunes expiró don Gabino Ampudia, padre de nuestro entrañable amigo señor Ampudia, probó jefe de esta Administración de Correos.

A tan distinguida familia les acompañamos en el sentimiento.

La acreditada academia de corte de la inteligente profesora señorita Nuño, se trasladó a Gobernador, 8.

Desde el día 1.º, para los funcionarios públicos empezó a regir la sesión única de nueve a dos, y considerados como tales, los empleados de Ayuntamientos, pudiendo hacerlo todo por la mañana sin lesionar los intereses de los pueblos, si es factible esa ventaja del último decreto, que es posterior al Estatuto. Nosotros, como los Concejales, inspirados en la razón y en la justicia, lo propondremos, y si la ley lo permite, les concederán esta mejora.

Por indicación de bastantes lectores, que tienen expectación por oír la conferencia que dará nuestro director a los radio-escuchas, les damos esta noticia que pidieron. El miércoles 10, a las cuatro de la tarde, en sección Castilla, de la Unión E. A. J. 4-340, dará la primera conferencia histórico-literaria, versando sobre «Aranjuez y sus bellezas». Por tratarse de él nos veda hacer los grandes elogios que nos merece su trabajo que hemos leído detenidamente, pero basta con decir que el gran maestro don Rafael Urgoiti, le pareció una joya literaria.

Pide madrina de guerra el hijo de esta localidad Antonio Fernández, soldado Radio-Telegrafista de Tetuán.

El martes asistió el Ilmo. Ayuntamiento y Comisiones a la función religiosa celebrada en la parroquia.

El pasado domingo se celebró en la capilla de este Real Hospital, una edificante función religiosa, con motivo de algunas mejoras introducidas en la iglesia, por lo cual felicitamos a los bienhechores, y a los elementos directores del Establecimiento. El sermón, a cargo del señor capellán de San Antonio, fué de una profunda doctrina eucarística, proclamando el reinado social del Sacramento de los altares; el señor cura párroco ofició en la bendición del nuevo sagrario, y la parte musical muy bien ejecutada por la señorita López Elena y señor Galobardes.

Se están ultimando los preparativos para dar en nuestro Coso Taurino una gran corrida el día de San Fernando.

Leída nuestra indicación para la fiesta del árbol, les pareció bien a los vecinos de la calle de Alpagés, diciéndonos que en dicha calle ya están hechas las zanjas y podían allí plantar los árboles que serían beneficiosos. Nuestro Ayuntamiento tiene la palabra.

Nuestro querido amigo don Agustín S. Carralero, pasa por el doloroso trance de haber perdido a su querida madre. Le enviamos el más sentido pésame.

Se verificaron las carreras ciclistas y entraron en la meta por este orden: Ben-

## Se dan clases de francés.

PRECIOS ECONÓMICOS

S. R. VEGA  
Postas, 23 - ARANJUEZ

to Reino, Marcelo García, Nicolás Alonso, Antonio Crespo y Antonio Martínez, que fueron los que ganaron premio; hubo un accidente de rotura de brazo al corredor Lamoca, asistido por la Cruz Roja.

En Junta general de la Asociación de San Pedro, fué elegido presidente nuestro buen amigo don Félix Hernández.

Se suspendió el campeonato de Mora, y el partido del domingo en ésta ganaron 1-0 los del «Racing» a nuestro infantil.

La compañía de Arias-Povedano, triunfaron en buena lid.

Para el próximo número, empezaremos con una innovación en nuestro periódico y según vaya respondiendo el público introduciremos más mejoras.

Suscribanse en los kioscos de la localidad.

## Ocaña

El domingo actuó la compañía del señor Llopis en este Teatro, con gran éxito.

## ANUNCIO

Los que deseen comprar o vender casas y fincas, traten con el procurador

Sr. Ibañez

S. Antonio, 19

## Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia de San Pascual, a las siete.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

## Semana religiosa.

Día 7. Domingo de Septuagésima.—San Ricardo.

Día 8. Lunes.—San Juan de Mata, fundador.

Día 9. Martes.—Santa Apolonia, virgen y mártir.

Día 10. Miércoles.—Santa Escolástica.

Día 11. Jueves.—Nuestra Señora de Lourdes.

Día 12. Viernes.—Santa Eulalia, de Barcelona.

Día 13. Sábado.—Santa Catalina de Ricci.

## Taller de Zapatería

de

VALENTIN RODRIGUEZ

Especialidad en calzado de caballero

Rey, 29. - Aranjuez

TOLEDO

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

Juan Labrador, número 6.

(5) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

Novela inédita de la escritora  
señorita Madroñero

## La condesita Glara

—Hace veinte años me mandaron los médicos que me fuera una temporada al campo para ver si reponía mi salud, y elegí un pueblecito de aquí cerca. Todas las mañanas salía a dar un paseito y siempre me encontraba a una hermosa joven a la que muy cariñoso saludaba, y así poco a poco me fui fijando en ella y terminé por enamorarme perdidamente, hasta que un día me decidí a hablarla de mi gran pasión, pero ella siempre se resistía a acceder a mis deseos, porque decía que

era por la desigualdad de clases, pues ella era hija del maestro de aquel pueblo; yo no podía vivir sin el cariño de aquella mujer, y al fin la convencí, y a los pocos meses, en la mayor intimidad, se celebraba nuestro matrimonio. ¡Qué feliz era yo entonces! ¡Nunca podía sospechar que me durase tan poco tiempo! Hija mía, yo estaba loco de alegría; y veía que ella no la compartía, estaba siempre triste; para distraerla nos fuimos de viaje por toda Europa; a nuestro regreso al castillo di grandes fiestas y parecía que algo se alegraba; cuando yo la veía preocupada la preguntaba si era feliz y ella me decía: —Que sí, que era muy dichosa, que veía que mi cariño hacia ella era cada día mayor y se consideraba felicísima.

Así pasaron dos años, fué cuando naciste tú, que viniste a aumentar la felicidad que me rodeaba, que creí que nunca se me terminaría; pero a los cinco años, mi dicha se tornó en dolor.

Tenía yo la costumbre todas las mañanas de entrar en el cuarto de tu madre para preguntarla cómo había descansado y darla un beso, y ahora viene lo fatal. Un día, al entrar en el cuarto, veo la cama vacía, y en ella una carta, que,

con la desesperación que puedes figurarte, lei:

«Enrique, no merezco tu cariño ni perdón, soy una mujer infame, indigna de tí, que todo eres bondad; voy a amargar tu vida, que debía ser un paraíso; pero no puedo estar más tiempo a tu lado, ¿por qué? Hace días recibí carta de un hombre que he amado con toda mi alma, diciendo que se encuentra muy grave y me llama a su lado; he luchado con el deber, que era no separarme de tí ni de nuestra hija y con el cariño que siento por aquel que me llama, y ha vencido éste, y corro a unirme a él; sí, Enrique, te engañé miserablemente; porque antes de casarme contigo tuve relaciones con el banquero Montrel, del cual tuve un hijo; no queriendo su familia se casase conmigo marchó para conseguir el consentimiento, y para ocultar mi deshonor, se llevó al fruto de nuestro amor.

Pasaron varios años, y no sabiendo nada de él me casé contigo para olvidar aquel amor, que creí me había hecho traición; hoy que veo no me olvidó y me llama, cometo la infamia de abandonaros. ¡Perdóname! Te ruego que jamás digas a mi hija lo sucedido, sé que eres bueno, y

lo harás para evitar que algún día me maldiga. ¡Adiós!—*Maria*».

Cuando terminé de leer la carta no sabía lo que me pasaba; tal fué mi dolor, que caí enfermo, poniendo mi vida en peligro; pero Dios quiso que no muriera para que velase por tí, y a los dos meses de luchar con la muerte me puse bueno y pedí en seguida el divorcio y fué cuando te llevé al Colegio para que en él pasaras tu vida, yo me encerré en este castillo para que nadie me viera y vivir solo pensando en mi desgracia. El único amigo que me visitaba me convenció para que te sacase del Colegio, y has salido de él para saber este drama que envuelve nuestra vida, y sufrir como yo he sufrido.

Más tarde supe por mi abogado que tu madre se casó y a los pocos años se quedaba viuda.

Ya sabes, hija mía, por qué no puedes amar a Montrel, es tu hermano.

—Papá, jamás te he dirigido una palabra de reproche, y no sabes lo mucho que sufro al ver que por culpa mía has evocado recuerdos dolorosos. Mi cariño y caricias te harán olvidar lo sucedido.

(Continuará).

## Comestibles finos

Vinos y Licores  
de  
**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

Todo primeras marcas

Se ofrece  
BORDADORA A MÁQUINA  
Y A MANO  
**Almíbar, 42**

### SE VENDE

leche de vacas, a 80 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA  
Cacharras precintadas.

**Wenceslao García**  
ALMÍBAR, 43

LA MADRILEÑA  
**José Fernández**  
Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

**ALFONSA, MODISTA**  
Postas, 6, 2.º  
ESMERADÍSIMA CONFECCIÓN  
Trajes, hechura de sastré, 15 pesetas  
Fantasía, desde 10 pesetas.

ABRIGOS Y TRAJECITOS DE NENAS

### LECHE

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

## Garage Regio

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

Postas, 38.-Telf. 138

Confitería y Pastelería  
Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**Faustino Oñate**  
Unico agente oficial autorizado  
en esta región

**Ford**

Almíbar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 >
Sedan C. A.....	7.015 >
Chassis, coche S. A.....	2.980 >
> camión.....	3.980 >
Tractor Ford.....	5.920 >

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos.

**Banco de Vizcaya**  
SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

### ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

## COMPRAR el café LA GARZA

QUE HA OBTENIDO  
EN LA EXPOSICION  
LA MEDALLA DE ORO

Depósito y venta exclusiva

**Benjamín Ramírez**

Stuart, 27 (Tienda)

**Gran Zapatería,  
Sombrerería  
y Funeraria**  
Hijo de Francisco Varón

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS  
Stuart, 22. — Aranjuez

**Cándida Velázquez**  
Infantas, núm. 19, principal  
ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

## Casa de MARCOS

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER  
REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

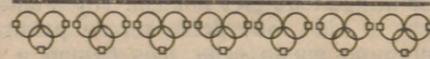


**La Vega de Aranjuez**  
COMESTIBLES FINOS

JUAN ESCUDERO -- Stuart, 22

Especialidad en cafés, tueste natural embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.



Vinos nuevos de las bodegas de  
**Francisco Fernández**

Montesinos, 20.-ARANJUEZ. Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

	PRECIOS	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...		6,00
Idem.....	1/2 >	0,20
Moscatel.....	16 >	14,00
Idem.....	1 >	1,00
Mistela.....	1 >	1,50
Vinagre.....	16 >	4,00
Idem.....	1/2 >	0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.—Tienda

Alimentos de Régimen  
para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 - Ultramarinos

ARANJUEZ

Gran Hotel-Restaurant  
del Comercio

San Antonio, 18

Teléfono 78

“LA ARAGONESA,”  
Monzón Hermanos.--Aranjuez.

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Aranay Compañía**  
Carretera de Andalucía, 10  
COLONIALES  
al por mayor y detall

**Aparatos KODAK**  
Próxima Exposición  
Revendedor en Aranjuez  
**FRANCISCO BURGO**  
GOBERNADOR, 9

### Ya bajó el vino

Bodega de JOSE ALVAREZ

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. — ARANJUEZ

### Jardín de Oñate

Se venden plantas. Conejos gigantes, de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

La Mutual Franco-Española  
Alicá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas

La Marquesina. Gobernador, 9  
Teresiano González

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga, 2,50 ídem.

Bodegas en Colmenar.  
Al por mayor, pidan precios.